

<p><b>D</b> <b>Durchfluß</b> einstellbar zwischen 5 und 36 l/min (bei 3 bar) durch Drehen der Drosselschraube (A), siehe Abb. [1] und [2]. Bei einem Fließdruck &lt;0,5 bar kann die Drosselschraube (A) zwecks Durchflußerhöhung entfernt werden, siehe Abb. [3]. <b>Wartung</b> Bei Verschmutzung Prallplatte mehrmals ziehen, siehe Abb. [4].</p>	<p><b>GB</b> <b>Flow rate</b> adjustable from 5 to 36 litres/min (at 3 bar = 45 p.s.i.) by means of regulating screw (A), see figs. [1] and [2]. If the pressure is 0,5 bar or less, the regulating screw (A) can be removed in order to increase the flow volume, see fig. [3]. <b>Maintenance</b> When blocked, clear by pulling on baffle plate several times, see fig. [4].</p>	<p><b>F</b> <b>Débit</b> réglable entre 5 et 36 l/min (sous 3 bars), par la rotation de la vis de réglage (A), voir les fig. [1] et [2]. Lors d'une pression d'écoulement 0,5 bars, on peut enlever la vis de réglage (A), en vue d'une augmentation du débit, voir fig. [3]. <b>Entretien</b> Lors d'un encrassement de la chicane, tirer plusieurs fois, voir fig. [4].</p>
<p><b>E</b> <b>Circulación</b> ajustable entre 5 y 36 l/min (con 3 bar) girando el tornillo variador del paso (A), ver las figs. [1] y [2]. Con una fluopresión de &lt;0,5 bar se podrá quitar el tornillo variador (A) para aumentar el caudal de paso, ver fig. [3]. <b>Mantenimiento</b> Al ensuciarse, tirar varias veces de la placa de rebotamiento, ver fig. [4].</p>	<p><b>I</b> <b>Portata</b> regolabile da 5 a 36 l/min (a 3 ate) a mezzo della vite di strozzatura (A), vedere fig. [1] e [2]. Con una pressione idraulica uguale o inferiore a 0,5 ate, la vite di strozzatura (A) può essere tolta per aumentare la portata, vedere fig. [3]. <b>Manutenzione</b> Per eliminare le impurità, tirare più volte la piastra di schermo, vedere fig. [4].</p>	<p><b>NL</b> <b>Doorstroming</b> instelbaar tussen 5 en 36 l/min (bij 3 bar) door draaien van de smooreschroef (A), zie afb. [1] en [2]. Bij een vloeistofdruk &lt;0,5 bar kan de smooreschroef (A) voor het vergroten van de doorstroming verwijderd worden, zie afb. [3]. <b>Onderhoud</b> Bij vervuiling herhaaldelijk de stootplaat trekken, zie afb. [4].</p>
<p><b>S</b> <b>Genomströmning</b> mellan 5 och 36 l/min (vid 3 bar) genom vridning av strypskruven (A), se fig. [1] och [2]. Vid hydrauliskt tryck &lt;0,5 bar, kan strypskruven (A) avlägsnas för att höja genomströmningen, se fig. [3]. <b>Tills och skötsel</b> Vid nedsmutsning skall stötplattan dragas upprepade gånger, se fig. [4].</p>	<p><b>DK</b> <b>Gennemstrømning</b> kan indstilles til mellem 5 og 36 l/min (ved 3 bar) ved at dreje drosselskruen (A), se ill. [1] og [2]. Ved et vandtryk &lt;0,5 bar kan drosselskruen (A) fjernes, se ill. [3], således at gennemstrømningen bliver kraftigere. <b>Passning</b> Ved tilsudsning trækkes der flere gange i trykpladen, se ill. [4].</p>	<p><b>N</b> <b>Gjennemløpet</b> ved å dreie strupeskraven (A) innstilles gjennemløpet mellom 5 og 36 l/min (ved 3 bar), se bilde [1] og [2]. Ved et strømningsstrykk på &lt;0,5 bar kan man forhøye gjennemløpet ved å fjerne strupeskraven (A), se bilde [3]. <b>Pass og stel</b> Ved en forurensning trekk flere ganger i elastikplaten, se bilde [4].</p>
<p><b>FIN</b> <b>Läpivirtaus</b> säädettävissä 5 - 36 l/min välillä (3 bar paineella) kiertämällä kuristusruuvia (A), ks. kuva [1] ja [2]. Virtauspaineen ollessa &lt;0,5 bar voidaan kuristusruuvi (A) poistaa läpivirtauspaineen korottamiseksi, ks. kuva [3]. <b>Huolto</b> Jos likaantunut, vedä kimmolevyistä useamman kerran, ks. kuva [4].</p>	<p><b>PL</b> <b>Przepływ</b> może być regulowany między 5 a 36 l/min. (3 bar) poprzez przykręcanie śruby dławiącej (A), zobacz rys. [1] i [2]. W przypadku, jeśli przepływ &lt;0,5 bar śruba dławiąca (A) może zostać usunięta, w celu jego zwiększenia, zobacz rys. [3]. <b>Konserwacja</b> W razie zanieczyszczenia należy kilkakrotnie pociągnąć przegrodę odcinającą, zobacz rys. [4].</p>	<p><b>UAE</b> <b>معدل التدفق</b> قابل للضبط من 5 إلى 36 لتر/دقيقة (عند 3 بار) من خلال لف برغي الضبط (A)، انظر شكل [1] و [2]. إذا كان ضغط الانسياب أقل من 0,5 بار، يمكن إزالة برغي الضبط (A) لزيادة معدل التدفق، انظر شكل [3]. <b>الصيانة</b> عند الإسداد قم بسحب اللوحة العارضة عدة مرات، انظر شكل [4].</p>
<p><b>GR</b> <b>Προρροδοσία</b> - ρυθμιζόμενη μεταξύ 5 και 36 l/min (στα 3 bar) περιστρέφοντας τη βίδα περιορισμού (A), βλέπε εικ. [1] και [2]. Σε μια πίεση ροής &lt;0,5 bar, η βίδα περιορισμού (A) μπορεί να αφαιρεθεί λόγω αύξησης προρροδοσίας, βλέπε εικ. [3]. <b>Συντήρηση</b> Σε περίπτωση ακαθαρσιών, τραβήξτε πολλές φορές την πλάκα πρόσκρουσης, βλέπε εικ. [4].</p>	<p><b>CZ</b> <b>Průtok</b> je nastavitelný mezi 5 a 36 l/min (při proudovém tlaku 3 bary) otáčením redukčního šroubu (A), viz. zobr. [1] a [2]. Při proudovém tlaku &lt;0,5 bary může být za účelem zvýšení průtoku odstraněn redukční šroub (A), viz. zobr. [3]. <b>Údržba</b> Při znečištění vícekrát zatáhnout ochr. štít, viz. zobr. [4].</p>	<p><b>H</b> <b>Átfolyás</b> 5 és 36 l/perc között állítható be (3 bar nyomásnál) a fojtócsavar elforgatásával (A) lásd [1] és [2]–es ábr. Ha az áramlási nyomás értéke &lt;0,5 bar lehetséges a fojtócsavar (A) az átfolyó mennyiség növelése érdekében történő eltávolítása, lásd [3]–as ábra. <b>Karbantartás</b> Elszennyeződés esetén húzzuk meg többször a terelőlapot, lásd [4]–es ábra.</p>
<p><b>P</b> <b>Caudal</b> regulável entre 5 e 36 l/min (a 3 bar) rodando o bujão de estrangulamento (A), ver fig. [1] e [2]. Com uma pressão de fluxo &lt;0,5 bar é possível remover o bujão de estrangulamento (A) a fim de aumentar o caudal, ver fig. [3]. <b>Conservação</b> No caso de sujidade, puxar repetidamente a chicana, ver fig. [4].</p>	<p><b>TR</b> <b>Akış miktarı (debi)</b>, kısma vadasının (A) döndürülmesiyle (3 bar basınçta) 5 ile 36 l/dak arastında ayarlanabilir bakın şekil [1] ve [2]. Akış basıncı &lt;0,5 bar olduğunda kısma vadası (A), debinin artırılması amacıyla alınır uzaklaştırılabilir, bakın şekil [3]. <b>Bakım</b> Kirlenme durumunda çarpma plakasını bir kaç kez çekin, bakın şekil [4].</p>	<p><b>RUS</b> <b>Расход</b> устанавливается между 5 и 36 л/мин (при давлении 3 бар) вращением дросселирующего винта (A), смотри рис. [1] и [2]. Для увеличения расхода при давлении воды &lt;0,5 бар дросселирующий винт (A) может быть удален, см. рис. [3]. <b>Техническое обслуживание</b> При загрязнении неоднократно вытягивать отражательную пластинку, см. рис. [4].</p>
<p><b>SK</b> <b>Prietok</b> je nastavitelný medzi 5 a 36 l/min (pri hydr. tlaku 3 bar) otáčením redukčnej skrútky (A), pozri obr. [1] a [2]. Pri hydraulickom tlaku &lt;0,5 bar môže byť za účelom zvýšenia prietoku odstránená redukčná skrútka (A), pozri obr. [3]. <b>Údržba</b> Pri znečistení viackrát potiahnuť ochranný štít, pozri obr. [4].</p>		